

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

(於日本註冊成立的有限公司)

(股份代號：06889)

截至二零一六年九月三十日止六個月的
中期業績公告

概要

- 總投注為**416,246**百萬日圓(或**31,921**百萬港元[△])，較截至二零一五年九月三十日止六個月輕微減少**0.2%**；
- 收益為**79,808**百萬日圓(或**6,120**百萬港元[△])，較截至二零一五年九月三十日止六個月增加**5.2%**；
- 除所得稅前溢利為**6,635**百萬日圓(或**509**百萬港元[△])，較截至二零一五年九月三十日止六個月減少**9.4%**；
- 本公司擁有人應佔期內純利為**3,860**百萬日圓(或**296**百萬港元[△])，較截至二零一五年九月三十日止六個月減少**19.3%**；
- 於二零一六年九月三十日，我們經營**444**間遊戲館(於二零一五年九月三十日：**400**間)；
- 本公司每股基本盈利為**5.04**日圓(或**0.4**港元[△])；及
- 董事會議決宣派中期股息每股普通股**6**日圓。

[△] 按二零一六年九月三十日(即二零一六年九月份最後一個營業日)的匯率**13.04**日圓兌**1.00**港元換算為港元。

附註：以上增減百分比指日圓金額的變動，而並非已換算為港元的金額。

株式会社ダイナムジャパンホールディングスDYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*
(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零一六年九月三十日止六個月的中期業績。業績已由本公司核數師PricewaterhouseCoopers Aarata LLC及審核委員會審閱。

* 僅供識別

財務業績概要

截至九月三十日止六個月
二零一六年(未經審核) 二零一五年(未經審核)
(以百萬計)

	日圓	港元	日圓	港元
總投注	416,246	31,921	417,104	26,945
減：總派彩	(336,438)	(25,800)	(341,261)	(22,045)
收益	79,808	6,120	75,843	4,899
遊戲館經營開支	(72,474)	(5,558)	(68,855)	(4,448)
一般及行政開支	(2,692)	(206)	(2,738)	(177)
其他收入	4,676	359	3,644	235
其他經營開支	(1,110)	(85)	(511)	(33)
經營溢利	8,208	629	7,383	477
融資收入	173	13	275	18
融資開支	(1,746)	(134)	(335)	(22)
除所得稅前溢利	6,635	509	7,323	473
所得稅	(2,815)	(216)	(2,539)	(164)
期內純利	<u>3,820</u>	<u>293</u>	<u>4,784</u>	<u>309</u>
以下人士應佔純利：				
本公司擁有人	3,860	296	4,784	309
非控股權益	(40)	(3)	(0)	(0)
	<u>3,820</u>	<u>293</u>	<u>4,784</u>	<u>309</u>
每股盈利				
基本	5.04 日圓	0.4 港元	6.44 日圓	0.4 港元
攤薄	5.04 日圓	0.4 港元	6.44 日圓	0.4 港元
EBITDA ^(*)	<u>14,431</u>	<u>1,107</u>	<u>13,170</u>	<u>851</u>

* EBITDA指扣除融資成本、稅項、折舊、攤銷及匯兌收益或虧損淨額前的盈利。

二零一六年
九月三十日
(未經審核)

二零一六年
三月三十一日
(經審核)

(以百萬計)

	日圓	港元	日圓	港元
非流動資產	146,697	11,250	145,944	10,044
流動資產	46,902	3,597	43,240	2,976
流動負債	35,994	2,760	30,838	2,122
流動資產淨值	10,908	837	12,402	854
資產總值減流動負債	157,605	12,086	158,346	10,898
非流動負債	23,645	1,813	25,727	1,771
權益總額	<u>133,960</u>	<u>10,273</u>	<u>132,619</u>	<u>9,127</u>

業務回顧

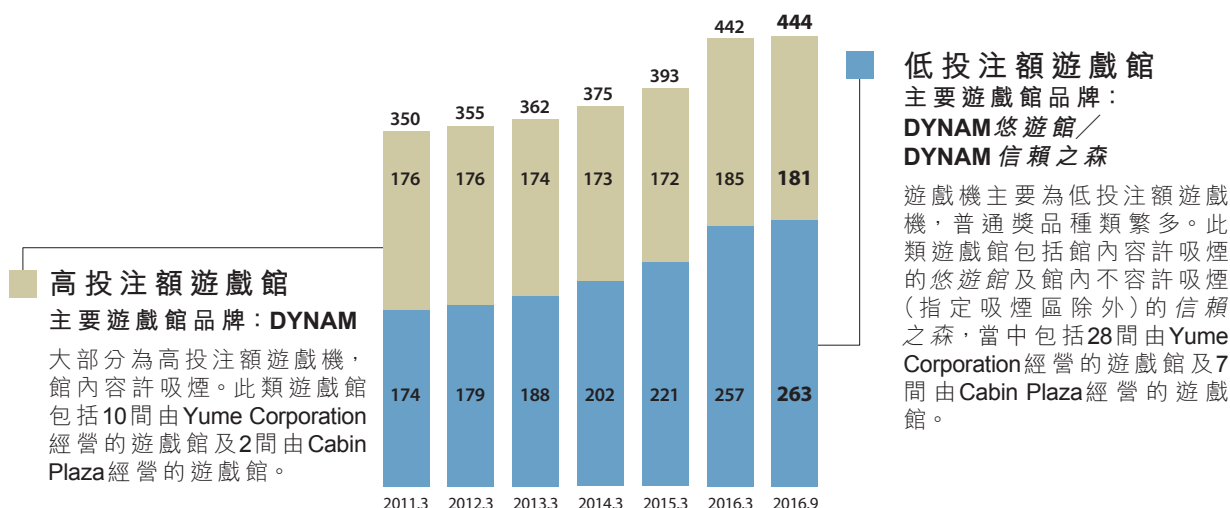
遊戲館數目

本集團經營兩類投注額不同的遊戲館，並以低投注額遊戲為推廣重點。

截至二零一六年九月三十日止六個月，我們開設3間低投注額遊戲館。此外，我們配合業務範圍變動而結束1間低投注額遊戲館。因此，截至二零一六年九月三十日，我們經營合共444間遊戲館。

按遊戲館類型劃分而言，我們經營181間高投注額遊戲館及263間低投注額遊戲館，以低投注額遊戲館為主，佔遊戲館總數的59%。

本集團遊戲館數目的轉變(於三月底(除「2016.9」外))



本集團連鎖店管理及發展策略

作為業內以遊戲館數目取勝的翹楚，本集團透過實行五大管理政策之一的連鎖店管理，追求長遠可持續增長。兩項策略對連鎖店管理至關重要：多館發展及以低投注額遊戲為核心的低成本營運。

低投注額遊戲只需每顆彈珠1日圓及每個遊戲幣5日圓，較每顆彈珠4日圓及每個遊戲幣20日圓的傳統遊戲成本低廉，讓顧客輕鬆享樂，而毋須顧慮高昂收費。此等低投注額遊戲亦日漸於其他日式彈珠機公司間盛行。

然而，低投注額遊戲雖帶旺顧客人數、提高光顧次數及招徠新客源，惟日式彈珠機遊戲館須面對盈利能力下降風險。因此，為推行低投注額遊戲，在新遊戲館開發以至遊戲館運作過程各方面，均有賴創新及專業知識確保以低成本營運。

本集團透過多館模式於採購遊戲機及普通獎品以及其他業務範疇取得規模經濟效益，從而達致低成本營運。因此，本集團具備雄厚實力及優勢發展經營日式彈珠機遊戲館業務。

多館發展

本集團按照連鎖店營運理念實行多館發展，透過開設新的標準遊戲館及將其他日式彈珠機遊戲館營運商併入本集團旗下，帶動遊戲館數目增加。

■ 開設新的標準遊戲館

本集團透過規範遊戲館的類型及集中於人口較少的地區開設遊戲館控制初始開館成本。同時，本集團發揮多館發展帶來的規模經濟效益限制遊戲機及普通獎品採購成本。

一 以居住人口介乎三萬至五萬的小型商業區為目標

本集團透過於居住人口介乎三萬至五萬的小型商業區開設新遊戲館，推行於郊區發展遊戲館的策略。

一 標準化遊戲館規格

本集團將遊戲館的佈局及遊戲機安裝數目標準化。此舉有助本集團藉減少建築成本及縮短建設時間削減初始投資。

一 20年租約土地上的木製遊戲館

根據經驗，本集團於租用20年的土地建設木製遊戲館可避免過度投資於收購土地，以便日後市場若出現變化亦易於撤館。固定資產折舊大致將於20年土地租約屆滿前完成，此舉亦有助將資產報廢損失降至最低。

■ 收購其他日式彈珠機遊戲館營運商納入本集團旗下

本集團盡量利用上市公司身份的優勢，透過執行股份交換等計劃收購其他日式彈珠機遊戲館營運商納入本集團旗下，拓展遊戲館網絡。

例如，本公司於二零一五年十一月一日透過股份交換收購Yume Corporation納入本集團旗下。

Yume Corporation為日本約3,500間日式彈珠機遊戲館營運商中之佼佼者。直至二零一六年九月三十日以「夢屋」(Yumeya)品牌在全國經營38間遊戲館。由於本集團及Yume Corporation(我們)均奉行連鎖式管理，兩者將充分利用我們已建立的管理資源，並以集團姿態共同工作以增加遊戲館數目及擴大行業市場佔有率。

低成本營運

本集團透過規模經濟效益穩定累積收益及溢利。就此，本集團採用二手遊戲機、設立配送中心及利用ICT系統以盡量控制遊戲館的經營成本。

■ 採用二手遊戲機及設立配送中心

本集團不僅裝設最新且最受歡迎的流行遊戲機型號，亦於遊戲館設有一系列以低成本採購的二手遊戲機。

為控制遊戲機開支(遊戲機採購成本)，本集團於日本全國設立16個配送中心，每個配送中心應對20至30間遊戲館的物流需要及方便共享遊戲機。遊戲館內所裝設的遊戲機由該等配送中心根據其所覆蓋地區進行中央管理。該等中心有助本集團靈活管理遊戲館的遊戲機，同時減低運輸開支。

■ 利用ICT系統

本集團已安裝獨立彈珠點算系統點算遊戲館內每台遊戲機送出的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣數目。此舉有助提升員工生產力並減低遊戲館的人力開支，例如節省客戶記錄贏局的時間及精簡遊戲館員工的工作。

此外，ICT系統按策略需要用於精簡及減低遊戲館管理、制訂市場策略、人力管理及會計等企業職能成本。

財務回顧

下表載列於所示期間按遊戲館類別劃分的總投注、總派彩及收益：

截至九月三十日止六個月					
二零一六年(未經審核) 二零一五年(未經審核)					
(以百萬計，百分比除外)					
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾	變動 ⁽³⁾
總投注					
一 高投注額遊戲館	254,500	19,517	269,133	17,386	-5.4%
一 低投注額遊戲館	161,746	12,404	147,971	9,559	+9.3%
總投注總額	416,246	31,921	417,104	26,945	-0.2%
總派彩					
一 高投注額遊戲館	213,239	16,353	227,804	14,716	-6.4%
一 低投注額遊戲館	123,200	9,448	113,457	7,329	+8.6%
總派彩總額	336,438	25,800	341,261	22,045	-1.4%
收益					
一 高投注額遊戲館	41,262	3,164	41,328	2,670	-0.2%
一 低投注額遊戲館	38,547	2,956	34,515	2,230	+11.7%
總收益	79,808	6,120	75,843	4,899	+5.2%

(1) 按二零一六年九月三十日(即二零一六年九月最後一個營業日)的匯率13.04日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一五年九月三十日(即二零一五年九月最後一個營業日)的匯率15.48日圓兌1.00港元換算為港元。

(3) 有關增減指日圓金額的變動，而並非已換算為港元的金額。

於本中期期間，日式彈珠機使用率呈下滑趨勢，而日式彈珠機遊戲館營運商繼續面對行內整體充滿挑戰的營商環境。另一方面，低投注額營運在整個行業穩步盛行，由於遊戲館內環境改善吸引更多顧客光臨日式彈珠機遊戲館及有助輕鬆享樂，故低投注額遊戲館的顧客數目日益增加。

在此營商環境下，本集團執行多項措施從顧客角度設立旗下遊戲館，務求改善遊戲館的日式彈珠機使用率，例如遊戲館類別轉型以迎合顧客需要、透過升級設施以改善遊戲館環境及於全公司日式彈珠機遊戲館內分享成功例子。

作為社會的基礎建設，本集團透過以低投注額遊戲為核心的多館發展，致力擴大其市場份額，實踐「將日式彈珠機及日式角子機重塑為全民皆知的娛樂消遣」的理念。

於本中期期間，本集團於檢討商業範疇後開設3間新低投注額遊戲館及關閉1間遊戲館，並將5間高投注額遊戲館轉型為低投注額遊戲館及將1間低投注額遊戲館轉型為高投注額遊戲館。此外，我們於去年十一月收購Yume Corporation納入本集團旗下。透過此項對策，於二零一六年九月底的遊戲館數目為444間。按遊戲館類型劃分而言，我們經營181間高投注額遊戲館及263間低投注額遊戲館，以低投注額遊戲館為主，佔遊戲館總數的59%。

誠如上述我們努力獲得的整體成果，我們截至二零一六年九月三十日止六個月的總投注總額為416,246百萬日圓(相當於約31,921百萬港元)，成績與上一中期期間的417,104百萬日圓(相當於約26,945百萬港元)相若。此外，我們的總收益在經營困境下表現穩定，增加約5.2%*至79,808百萬日圓(相當於約6,120百萬港元)。

下文載列我們於本中期期間的總投注、總派彩及收益的詳細業績。

總 投 注

總投注指租給顧客的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣減未用的彈珠及遊戲幣所取得金額。

截至二零一五年及二零一六年九月三十日止六個月，我們的總投注分別為417,104百萬日圓(相當於約26,945百萬港元)及416,246百萬日圓(相當於約31,921百萬港元)。

按遊戲館類別劃分的總投注如下。

高投注額遊戲館的總投注由截至二零一五年九月三十日止六個月的269,133百萬日圓(相當於約17,386百萬港元)減少14,633百萬日圓(相當於約1,122百萬港元*)或5.4%*至截至二零一六年九月三十日止六個月的254,500百萬日圓(相當於約19,517百萬港元)。總投注減少主要是由於高投注額遊戲機使用率下降及低投注額遊戲機安裝比率增加。

低投注額遊戲館的總投注由截至二零一五年九月三十日止六個月的**147,971**百萬日圓(相當於約**9,559**百萬港元)增加**13,775**百萬日圓(相當於約**1,056**百萬港元*)或**9.3%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**161,746**百萬日圓(相當於約**12,404**百萬港元)。總投注增加主要是由於透過開設新遊戲館、將高投注額遊戲館轉型及收購Yume Corporation納入本集團而較上一中期期末增設**37**間遊戲館。

總派彩

總派彩指顧客在遊戲館換取特別獎品及普通獎品的總成本。

截至二零一五年及二零一六年九月三十日止六個月，我們的總派彩分別為**341,261**百萬日圓(相當於約**22,045**百萬港元)及**336,438**百萬日圓(相當於約**25,800**百萬港元)。

按遊戲館類別劃分的總派彩如下。

高投注額遊戲館的總派彩由截至二零一五年九月三十日止六個月的**227,804**百萬日圓(相當於約**14,716**百萬港元)減少**14,565**百萬日圓(相當於約**1,117**百萬港元*)或**6.4%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**213,239**百萬日圓(相當於約**16,353**百萬港元)，與總投注的減幅相若。

低投注額遊戲館的總派彩由截至二零一五年九月三十日止六個月的**113,457**百萬日圓(相當於約**7,329**百萬港元)增加**9,743**百萬日圓(相當於約**747**百萬港元*)或**8.6%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**123,200**百萬日圓(相當於約**9,448**百萬港元)。總派彩增加主要是由於增添**37**間遊戲館而令總投注增加。

收益及收益率

收益指總投注減給予顧客的總派彩，而收益率則指收益除以總投注。

我們的收益由截至二零一五年九月三十日止六個月的**75,843**百萬日圓(相當於約**4,899**百萬港元)增加**3,965**百萬日圓(相當於約**304**百萬港元*)或**5.2%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**79,808**百萬日圓(相當於約**6,120**百萬港元)。

按遊戲館類別劃分的收益如下。

高投注額遊戲館的收益由截至二零一五年九月三十日止六個月的**41,328**百萬日圓(相當於約**2,670**百萬港元)輕微減少**66**百萬日圓(相當於約**5**百萬港元*)或**0.2%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**41,262**百萬日圓(相當於約**3,164**百萬港元)。收益減少主要是由於總投注減少。截至二零一六年九月三十日止六個月的收益率較上一中期期間增加**0.8**個百分點*至**16.2%**，反映總派彩對總投注的比率減少。總派彩比率減少乃由於遊戲館實行改變遊戲機組合的營運措施所致。

低投注額遊戲館的收益由截至二零一五年九月三十日止六個月的**34,515**百萬日圓(相當於約**2,230**百萬港元)增加**4,032**百萬日圓(相當於約**309**百萬港元*)或**11.7%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**38,547**百萬日圓(相當於約**2,956**百萬港元)。截至二零一六年九月三十日止六個月的收益率較上一中期期間增加**0.5**個百分點*至**23.8%**，反映總派彩對總投注的比率減少。總派彩比率減少乃由於低投注額遊戲館實行改變遊戲機組合的營運措施所致。

遊戲館經營開支

截至二零一六年九月三十日止六個月的遊戲館經營開支為**72,474**百萬日圓(相當於約**5,558**百萬港元)，較上一中期期間增加**3,619**百萬日圓(相當於約**278**百萬港元*)或**5.3%***，反映遊戲館數目顯著增加(包括開設新遊戲館及收購Yume Corporation納入本集團)。

按遊戲館類別劃分的遊戲館經營開支如下。

高投注額遊戲館的遊戲館經營開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的**35,479**百萬日圓(相當於約**2,292**百萬港元)減少**1,360**百萬日圓(相當於約**104**百萬港元*)或**3.8%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**34,119**百萬日圓(相當於約**2,616**百萬港元)，主要是由於減少採購日式彈珠機及日式角子機。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支亦減少**7.6%**，主要是由於減少採購日式彈珠機及日式角子機。

低投注額遊戲館的遊戲館經營開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的**33,376**百萬日圓(相當於約**2,156**百萬港元)增加**4,979**百萬日圓(相當於約**382**百萬港元*)或**14.9%***至二零一六年九月三十日止六個月的**38,355**百萬日圓(相當於約**2,941**百萬港元)，主要是由於所有開支賬目增加，例如較上一中期期末增設**37**間遊戲館有關的遊戲館員工成本。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支減少**1.2%**，主要是由於減少採購日式彈珠機及日式角子機。

一般及行政開支

一般及行政開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的**2,738**百萬日圓(相當於約**177**百萬港元)減少**46**百萬日圓(相當於約**4**百萬港元*)或**1.7%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**2,692**百萬日圓(相當於約**206**百萬港元)。一般及行政開支減少主要是由於生產力提高令成本減少之成果。

其他收入

截至二零一五年及二零一六年九月三十日止六個月的其他收入分別為**3,644**百萬日圓(相當於約**235**百萬港元)及**4,676**百萬日圓(相當於約**359**百萬港元)。其他收入增加主要是由於來自持作出售物業的銷售額增加、自動販賣機及店內銷售所得佣金收入增加以及租金收入增加。

其他經營開支

其他經營開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的**511**百萬日圓(相當於約**33**百萬港元)增加**599**百萬日圓(相當於約**46**百萬港元*)或**117.2%***至截至二零一六年九月三十日止六個月的**1,110**百萬日圓(相當於約**85**百萬港元)。其他經營開支增加主要是由於本中期期間確認的持作出售物業銷售成本增加、租金成本增加以及出售物業、廠房及設備的減值虧損增加。

融資收入

融資收入由截至二零一五年九月三十日止六個月的**275**百萬日圓(相當於約**18**百萬港元)減少**102**百萬日圓(相當於約**8**百萬港元*)至截至二零一六年九月三十日止六個月的**173**百萬日圓(相當於約**13**百萬港元)。融資收入減少主要是由於上一中期期間確認匯兌收益淨額。

融資開支

融資開支由截至二零一五年九月三十日止六個月的**335**百萬日圓(相當於約**22**百萬港元)增加**1,411**百萬日圓(相當於約**108**百萬港元*)至截至二零一六年九月三十日止六個月的**1,746**百萬日圓(相當於約**134**百萬港元)。融資開支增加主要是由於本中期期間確認匯兌虧損淨額。

* 有關增減指日圓金額的變動，而並非已換算為港元的金額。

中期簡明綜合收益表

截至二零一六年九月三十日止六個月

		截至九月三十日止六個月	
	附註	二零一六年 百萬元 (未經審核)	二零一五年 百萬元 (未經審核)
收益	4	79,808	75,843
遊戲館經營開支	5	(72,474)	(68,855)
一般及行政開支		(2,692)	(2,738)
其他收入	6	4,676	3,644
其他經營開支	7	(1,110)	(511)
經營溢利		8,208	7,383
融資收入	8	173	275
融資開支	9	(1,746)	(335)
除所得稅前溢利		6,635	7,323
所得稅	10	(2,815)	(2,539)
期內純利		3,820	4,784
以下人士應佔：			
本公司擁有人		3,860	4,784
非控股權益		(40)	(0)
		3,820	4,784
每股盈利			
基本(日圓)	15	5.04	6.44
攤薄(日圓)	15	5.04	6.44

中期簡明綜合全面收益表

截至二零一六年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年 百萬元 (未經審核)	二零一五年 百萬元 (未經審核)
附註		
期內純利	3,820	4,784
其他全面收益／(虧損)：		
不會重新分類至損益的項目：		
按公平值計入其他全面收益的		
金融資產公平值變動	2,599	(4,937)
一按公平值計入其他全面收益的		
金融資產公平值變動的		
所得稅影響	27	172
	<u>2,626</u>	<u>(4,765)</u>
其後可能重新分類至損益的項目：		
換算海外業務的匯兌差額	(662)	(50)
	<u>(662)</u>	<u>(50)</u>
期內其他全面收益／(虧損)(已扣稅)	<u>1,964</u>	<u>(4,815)</u>
期內全面收益／(虧損)總額	<u><u>5,784</u></u>	<u><u>(31)</u></u>
以下人士應佔：		
本公司擁有人	5,813	(31)
非控股權益	<u>(29)</u>	<u>(0)</u>
	<u><u>5,784</u></u>	<u><u>(31)</u></u>

中期簡明綜合財務狀況表
於二零一六年九月三十日

	附註	於二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	11	108,302	109,532
投資物業		1,880	2,179
無形資產		3,939	3,991
按公平值計入其他全面收益的金融資產		7,901	6,479
遞延稅項資產		12,054	11,229
其他非流動資產		12,621	12,534
		146,697	145,944
流動資產			
存貨		4,077	3,580
貿易應收款項	12	486	459
經營日式彈珠機遊戲館的獎品		4,953	4,916
其他流動資產		4,600	6,151
現金及現金等價物		32,786	28,134
		46,902	43,240
資產總值		193,599	189,184
流動負債			
貿易及其他應付款項	13	18,581	17,786
借貸		4,242	2,369
融資租賃應付款項		57	86
撥備		1,881	1,731
所得稅應付款項		3,894	2,497
其他流動負債		7,339	6,369
		35,994	30,838
流動資產淨值		10,908	12,402
資產總值減流動負債		157,605	158,346

	於二零一六年 九月三十日 百萬元 (未經審核)	於二零一六年 三月三十一日 百萬元 (經審核)
--	----------------------------------	----------------------------------

附註

非流動負債

遞延稅項負債	30	20
借貸	16,501	18,394
融資租賃應付款項	106	126
退休福利責任	242	243
其他非流動負債	1,479	1,685
撥備	5,287	5,259
	<u>23,645</u>	<u>25,727</u>

資產淨值

<u>133,960</u>	<u>132,619</u>
----------------	----------------

資本及儲備

股本	15,000	15,000
資本儲備	12,741	12,883
庫存股份	—	(289)
保留盈利	109,523	110,253
其他權益部分	(3,249)	(5,202)

本公司擁有人應佔權益

134,015	132,645
---------	---------

非控股權益

(55)	(26)
------	------

權益總額

<u>133,960</u>	<u>132,619</u>
----------------	----------------

中期簡明綜合財務報表附註

截至二零一六年九月三十日止六個月

1. 一般資料

Dynam Japan Holdings Co., Ltd.*(「本公司」)於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立，其註冊辦事處及日本主要營業地點均位於日本東京都荒川區西日暮里2-25-1-702，郵編：116-0013，而香港主要營業地點則為香港金鐘金鐘道95號統一中心32樓A1室。本公司股份自二零一二年八月六日起於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

本公司截至二零一六年九月三十日的中期簡明綜合財務資料包括本公司及其附屬公司(「本集團」)。本集團的主要業務為經營日式彈珠機遊戲館及與經營有關的服務。

董事會於二零一六年十一月二十四日批准及授權刊發中期簡明綜合財務資料。

2. 編製基準

截至二零一六年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務資料乃根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。中期簡明綜合財務資料應與截至二零一六年三月三十一日止年度根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製的綜合財務報表所呈列基準一併閱讀。

採納新訂及經修訂國際財務報告準則

截至二零一六年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務資料所應用的重大會計政策與截至二零一六年三月三十一日止財政年度的綜合財務報表所應用者相同，惟下列各項除外。

- 國際財務報告準則(修訂本)，「國際財務報告準則二零一二年至二零一四年週期年度改進」
- 國際財務報告準則第10號及國際會計準則第28號(修訂本)，「澄清投資實體應用綜合入賬的例外情況」
- 國際會計準則第1號(修訂本)，「披露計劃」
- 國際會計準則第16號及國際會計準則第38號(修訂本)，「澄清可接受的折舊及攤銷方法」
- 國際會計準則第19號，「澄清僱員福利」
- 國際會計準則第34號(修訂本)，「中期財務報告」

截至二零一六年九月三十日止六個月應用上述國際財務報告準則的修訂本並無對本集團營運業績及財務狀況構成重大影響。

3. 估計及判斷的運用

編製本集團中期簡明綜合財務資料要求管理層就資產、負債及收支列報的金額作出估計、判斷及假設。實際結果可能有別於該等估計。該等估計及相關假設會持續作檢討。如修訂同時影響目前及未來期間，則會計估計修訂於修訂估計的期間及未來期間確認。

對該等中期簡明綜合財務資料構成重大影響的估計及相關假設與截至二零一六年三月三十一日止年度的綜合財務資料相同，惟於中期期間的所得稅按估計年度盈利適用稅率計算除外。

4. 分部資料

經營分部乃根據主要營運決策人為向分部分配資源及評估分部表現而定期審閱本集團各部門的內部報告確定。

就管理而言，本集團於單一地理位置經營單一業務，即於日本經營日式彈珠機遊戲館及其相關服務，且全部資產主要位於日本。因此，主要營運決策人僅定期檢討本集團單一可呈報分部。

本集團的顧客基礎多樣化，概無與任何顧客的交易金額超過本集團收益的10%。

收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
總投注	416,246	417,104
減：總派彩	(336,438)	(341,261)
收益	<u>79,808</u>	<u>75,843</u>

5. 遊戲館經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
廣告開支	2,617	2,543
清潔及配套服務	1,921	1,757
折舊開支	5,667	5,228
特別獎品開支	2,657	1,194
遊戲館員工成本	25,070	23,034
日式彈珠機及日式角子機開支	17,074	19,156
租金開支	6,461	5,662
維修及保養開支	1,851	2,128
公用服務費	3,270	3,147
其他	5,886	5,006
	72,474	68,855

6. 其他收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
自動販賣機及店內銷售所得佣金	2,400	2,091
沒收客戶會員卡所得收入	118	124
餐飲服務收入	300	258
持作出售物業的銷售額	480	312
出售二手遊戲機的收益淨額	210	242
租金收入	458	278
其他	710	339
	4,676	3,644

7. 其他經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
出售非金融資產的虧損	274	136
非金融資產的減值虧損	43	43
持作出售物業的銷售成本	245	148
租金成本	257	103
其他	291	81
	<u>1,110</u>	<u>511</u>

8. 融資收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
銀行利息收入	6	5
股息收入	119	126
匯兌收益淨額	—	89
其他	48	55
	<u>173</u>	<u>275</u>

9. 融資開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
利息開支	140	88
銀團銀行貸款收費攤銷	124	206
匯兌虧損淨額	1,439	—
其他	43	41
	<u>1,746</u>	<u>335</u>

10. 所得稅

本集團使用將適用於預期年度盈利總額的稅率計算期內所得稅開支。於中期簡明損益表中所得稅開支的主要組成部分如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
即期稅項	3,606	3,019
遞延稅項	(791)	(480)
	<u>2,815</u>	<u>2,539</u>

11. 承擔

於呈報期末的承擔如下：

	於二零一六年 九月三十日	於二零一六年 三月三十一日
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(經審核)
購置物業、廠房及設備的資本承擔	912	204
	<u>912</u>	<u>204</u>

12. 貿易應收款項

本集團就有關貿易應收款項給予的信貸期一般介乎1至30日。

貿易應收款項按發票日期的賬齡分析如下：

	於二零一六年 九月三十日	於二零一六年 三月三十一日
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(經審核)
1至30日	482	432
31至60日	1	23
超過60日	3	4
	<u>486</u>	<u>459</u>

13. 貿易及其他應付款項

	於二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應付款項	1,682	1,432
遊戲館建造及系統應付款項	2,055	2,438
其他稅項開支	1,736	2,492
日式彈珠機及日式角子機應付款項	3,618	2,340
應計員工成本	8,202	8,102
其他	1,288	982
	<u>18,581</u>	<u>17,786</u>

貿易應付款項按發票日期的賬齡分析如下：

	於二零一六年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一六年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
1至30日	1,627	1,372
31至60日	14	11
超過60日	41	49
	<u>1,682</u>	<u>1,432</u>

14. 股息

截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月，本公司作出以下於中期簡明綜合權益變動表顯示的分派。

	截至九月三十日止六個月			
	二零一六年		二零一五年	
向其股東宣派及派付／應付的股息：	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)
已付末期股息	6.00	4,590	7.00	5,200
		<u>4,590</u>		<u>5,200</u>

於二零一六年十一月二十四日，董事會宣派中期股息每股本公司普通股6.00日圓，並將於二零一七年一月十三日派付予本公司股東。

15. 每股盈利

每股基本盈利乃基於以下數據計算：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一六年	二零一五年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
用於計算每股基本盈利的盈利	<u>3,860</u>	<u>4,784</u>
加權平均股數	<u>765,007,753</u>	<u>742,850,360</u>
每股基本盈利(日圓)	<u>5.04</u>	<u>6.44</u>

截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月，由於不存在潛在攤薄普通股，故截至二零一六年及二零一五年九月三十日止六個月的每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

企業管治

本公司奉行貫徹始終的企業管治原則及企業責任。董事會相信，此承諾長遠而言將有助提升股東價值。董事會已設立符合上市規則附錄十四所載守則規定的企業管治程序。

遵守企業管治守則

於呈報期間，本公司已遵守守則載列的一切適用守則條文，惟下列偏離情況除外。

守則條文A.2.1條

守則條文A.2.1規定，董事長及行政總裁的職責應由不同人士擔任。

然而，董事會相信，佐藤公平先生兼任董事長及行政總裁可為本公司及其附屬公司的發展提供出色而穩健的領導，使本公司及其股東受惠，符合彼等利益。此外，董事會認為，目前董事會的組成中過半數董事會成員均為獨立非執行董事，可確保權限及權力平衡。

守則條文E.1.3條

守則條文E.1.3條規定發行人須於大會前最少足二十個營業日向股東寄發股東週年大會通告。截至二零一六年三月三十一日止年度的股東週年大會於二零一六年六月二十三日舉行，而股東週年大會通告於二零一六年五月三十一日寄發。上述安排符合按照公司法編製的組織章程細則內有關最短通知期二十一個曆日(寄發日期及大會日期並不包括於此期間內)的規定，惟有關股東週年大會通知期少於股東週年大會前足二十個營業日。

根據公司法及組織章程細則，本公司須於各財政年度屆滿後三個月內(即於二零一六年六月三十日或之前)舉行股東週年大會。公司法亦規定股東週年大會通告須連同根據日本公認會計原則編製並由董事會批准的經審核財務報表一併寄發。另一方面，年報須載有上市規則所規定根據國際財務報告準則編製的經審核財務報表。因此，我們需要更多時間落實隨股東週年大會通告寄交予股東的年報。

遵守董事進行證券交易的標準守則及「防止內幕交易的規則」

本公司已採納上市規則附錄十所載標準守則及「防止內幕交易的規則」，作為有關董事進行本公司上市證券交易的行為守則。除標準守則外，本公司已於二零一四年四月一日為有可能接觸本集團未公開內幕消息的本公司董事及僱員制定及採納「防止內幕交易的規則」。本公司已向全體董事作出具體查詢，而全體董事已確認，彼等於呈報期間一直遵守標準守則所載規定交易標準及「防止內幕交易的規則」。

審核委員會及審閱財務報表

本公司已根據上市規則規定成立審核委員會。審核委員會成員包括三名獨立非執行董事高野一郎先生(主席)、葉振基先生及國友英昭先生。審核委員會的主要職責為協助董事會就財務申報程序、風險管理及內部監控制度是否有效提供獨立意見、監察審核程序及履行董事會委託的其他職務及職責。審核委員會亦監察董事受委託職責的履行情況。

於呈報期間，審核委員會曾舉行8次會議，出席率為100%。審核委員會已審閱截至二零一六年九月三十日止六個月的業績。

呈報期間的中期簡明綜合財務報表亦已由本公司外聘核數師PricewaterhouseCoopers Aarata LLC根據國際會計師聯合會頒佈的國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

PricewaterhouseCoopers Aarata(其於二零一六年七月一日易名為PricewaterhouseCoopers Aarata LLC)於二零一六年六月二十三日舉行的第五屆股東週年大會獲續聘為本公司核數師。

中期股息

董事會宣派截至二零一六年九月三十日止六個月的中期股息每股普通股6日圓。中期股息將於二零一七年一月十三日派付予於二零一六年十二月十二日營業時間結束時名列本公司股東名冊的股東。假設本公司於二零一六年十二月十二日的已發行股份為**765,985,896**股，預期應付中期股息將約為**4,596**百萬日圓(相當於約**352**百萬港元)。直至本公告日期，概無股東已豁免或同意豁免任何股息。

就以日圓以外貨幣向股東分派股息而言，日圓兌港元的匯率以緊接二零一六年十一月二十四日前五個營業日(即二零一六年十一月十六日至十八日及二十一日至二十二日)的平均貨幣匯率為準。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

本公司於二零一六年三月二十九日至三月三十一日期間購回**844,200**股股份，該等股份於二零一六年四月二十八日註銷。此外，我們旗下附屬公司Yume Corporation於呈報期間出售**1,000,000**股股份。

刊載中期業績及中期報告

本中期業績公告於香港聯交所網站(<http://www.hkexnews.hk>)及本公司網站(<http://www.dyjh.co.jp>)刊載。本公司截至二零一六年九月三十日止六個月的中期報告載有上市規則規定的所有資料，即將寄發予股東並於適當時候在上述網站刊載以供審閱。

貨幣換算

僅供說明用途及除本公告另有說明外，若干以日圓計值的款項乃按如下匯率(視情況而定)換算為港元：

1. 二零一六年九月三十日(即二零一六年九月份最後一個營業日)的匯率為**13.04**日圓兌**1.00**港元。
2. 二零一五年九月三十日(即二零一五年九月份最後一個營業日)的匯率為**15.48**日圓兌**1.00**港元。
3. 二零一六年三月三十一日(即二零一六年三月份最後一個營業日)的匯率為**14.53**日圓兌**1.00**港元。

概不表示日圓款項應可或可以於有關日期或任何其他日期按有關匯率或任何其他匯率兌換為港元或將港元款項兌換為日圓。

釋義

於本公告內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義。

「股東週年大會」	指	本公司股東週年大會
「組織章程細則」	指	本公司組織章程細則(經不時修訂及補充)
「審核委員會」	指	本公司審核委員會
「董事會」	指	本公司董事會
「Cabin Plaza」	指	Cabin Plaza Co., Ltd.* (株式會社キャビンプラザ)，於一九八八年五月二十五日根據公司法在日本註冊成立的株式會社(註冊編號： 3800-01-019664)，為本公司全資附屬公司
「行政總裁」	指	本公司行政總裁
「守則」	指	上市規則附錄十四所載企業管治守則
「公司法」	指	日本公司法*(會社法)(經修訂的二零零五年第 86 號法例)
「本公司」	指	DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.* (株式會社ダイナムジャパンホールディングス)，於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立的株式會社(註冊編號： 0115-01-017114)
「董事」	指	本公司董事
「普通獎品」	指	日式彈珠機遊戲館所提供並非特別獎品的任何獎品
「特別獎品」	指	鑲有金片或銀片的裝飾卡或錢幣形金銀吊墜

「總投注」	指	就租給顧客的彈珠及遊戲幣減未使用彈珠及遊戲幣所收取的金額
「總派彩」	指	顧客以遊戲館內收集的彈珠或遊戲幣換取特別獎品及普通獎品的總成本
「本集團」	指	本公司及其於有關時間的附屬公司
「高投注額遊戲館」	指	主打高投注額遊戲機的遊戲館類型，主要以 DYNAM 品牌經營，包括 Yume Corporation 遊戲館及 Cabin Plaza 遊戲館
「高投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠 4 日圓的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣 20 日圓的日式角子機
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「ICT」	指	資訊及通訊科技(information and communication technology)
「國際財務報告準則」	指	國際會計準則委員會頒佈的國際財務報告準則，包括準則及詮釋
「獨立彈珠點算系統」	指	於各遊戲館每部遊戲機採用的彈珠及遊戲幣點算系統，令我們得以管理每台遊戲機的彈珠及遊戲幣數目。採用此系統讓顧客毋須堆疊及攜帶於玩樂期間贏取的多箱彈珠，亦可減輕日式彈珠機遊戲館員工的工作量及縮短工作時間，從而減少遊戲館的人力開支並提高員工生產力
「上市規則」	指	香港聯交所證券上市規則(經不時修訂)

「低投注額遊戲館」	指	主打低投注額遊戲機的遊戲館類型，主要以悠遊館品牌及信賴之森品牌經營，包括Yume Corporation遊戲館及Cabin Plaza遊戲館
「低投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠4日圓以下的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣20日圓以下的日式角子機
「標準守則」	指	上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則
「我們」	指	本公司或(如文義另有所指)本公司及其附屬公司的統稱
「彈珠」	指	進行日式彈珠機遊戲所使用的小鋼珠
「遊戲幣」	指	進行日式角子機遊戲所使用的小金屬遊戲幣
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告而言，不包括香港、澳門及台灣
「呈報期間」	指	自二零一六年四月一日起至二零一六年九月三十日止期間
「股份」	指	本公司已發行股本中的普通股
「股東」	指	已發行股份持有人
「信賴之森」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，主要特色為讓玩家在無煙、具隔音措施的環境中放鬆享受低投注額遊戲及聯誼，提供大量普通獎品選擇

「Yume Corporation」	指	Yume Corporation Co., Ltd.* (夢コーポレーション株式会社)，於一九七零年十二月十四日根據公司法於日本註冊成立的株式会社。其於二零一五年十一月一日根據股份交換計劃成為本公司全資附屬公司
「悠遊館」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，以低投注額遊戲為主

附註：並無官方英文翻譯的日本自然人、法人、政府部門、機構或其他實體的英文譯名並非官方翻譯，僅供識別。

承董事會命
株式会社ダイナムジャパンホールディングス
(DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*)
董事長
佐藤公平

日本東京，二零一六年十一月二十四日

截至本公告日期，執行董事為佐藤公平先生及森治彥先生；非執行董事為佐藤洋治先生及牛島憲明先生；及獨立非執行董事為高野一郎先生、加藤光利先生、葉振基先生、國友英昭先生及村山啓先生。

* 僅供識別